P/N 042114

2004 OWNERS' MANUAL
Skareb Platinum
Skareb Super
Skareb Elite
Skareb Comp

answerproducts
28209 Avenue Stanford, Valencia, California 91355
661 257-4411 | fax 661 294-4179 | www.answerproducts.com

ENGLISH

MANITOU SUSPENSION FORKS

CONGRATULATIONS ON CHOOSING THE LATEST IN SUSPENSION TECHNOLOGY AVAILABLE, A 2004 MANITOU FORK. This fork is fully assembled and ready to be installed onto your bicycle. It comes equipped with a 1 1/4-inch threaded steerer tube and may also be available in a disc brake only version. A handlebar-mounted reflector must be used for on-road use, which is not included with your fork.

2004 MANITOU SKAREB FORK LINE

SKAREB COMP	80 OR 100 MM TRAVEL / AIR SPRING / FLUID FLOW DAMPING (REBOUND ADJUST) / SOLID CROWN / RA CASTING
SKAREB ELITE	80 OR 100 MM TRAVEL / AIR SPRING / FLUID FLOW DAMPING (REBOUND ADJUST) / HOLLOW CROWN / RA CASTING
SKAREB SUPER	80 OR 100 MM TRAVEL / AIR SPRING / TPC LOCKOUT / HOLLOW CROWN / RA CASTING
SKAREB PLATINUM	80 OR 100 MM TRAVEL / AIR SPRING / AIR VOLUME ADJUST / TPC LOCKOUT / HOLLOW CROWN / RA CASTING

You can also download this manual at **www.answerproducts.com**.

GENERAL WARNING BICYCLING IS A HAZARDOUS ACTIVITY THAT REQUIRES THAT THE READER THIS MANUAL IN ITS ENTIRETY AND PROPERLY MAINTAINING YOUR BICYCLE AND SUSPENSION FORK WILL REDUCE THE POSSIBILITY OF INJURY OR POSSIBLE DEATH. PRIOR TO RIDING YOUR BICYCLE, YOU SHOULD INSPECT YOUR SUSPENSION FORK TO ENSURE THAT NO DAMAGE HAS OCCURRED DURING THE COURSE OF PREVIOUS RIDING OR ASSEMBLY. DO NOT RIDE YOUR BICYCLE IF THE FORK SHOWS ANY SIGNS OF BENDING, CRACKING, CREAKING, LEAKING, OR IF IT IS MISSING ANY OF THE ORIGINALLY SUPPLIED COMPONENTS. ANY FALL FROM YOUR BICYCLE CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS CAN HELP YOU REDUCE THE RISK OF BEING INJURED. IF YOU ARE A MODERATE OR AGGRESSIVE OFF-ROAD RIDER, OR RIDE AT LEAST THREE TIMES A WEEK ON ROUGH TERRAIN, ANSWER RECOMMENDS RETURNING YOUR SUSPENSION FORK EVERY 2 YEARS FOR A THOROUGH INSPECTION AND REBUILD. TAKE YOUR FORK TO A MANITOU AUTHORIZED DEALER WHO CAN ARRANGE FOR SHIPMENT TO ANSWER PRODUCTS. ASK YOUR DEALER WHO CALL ANSWER TO HAVE YOUR FORK SHIPPED DIRECTLY AT (800) 423-0273.

IMPORTANT: The Manitou fork is an off-road fork, and as such, does not come with proper reflectors for on road use. Have your dealer or mechanic install proper reflectors to meet the Consumer Product Safety Commission's (C.P.S.C.) Requirements for Bicycles if the fork is going to be used on public roads at any time. If you have questions regarding C.P.S.C. Standards, contact your dealer.

CONSUMER SAFETY INFORMATION

Never remove or have the steerer tube or stanchions removed from the crown. The steerer tube and stanchions (inner legs) are press fit at the factory. Press fit inner legs have higher performance versus bolt-in inner legs, but can not be pressed out. Pressing them out will permanently damage the crown beyond repair and render it unsafe for any continued use. Never attempt to thread a threadless steerer tube. Cutting threads will weaken the steerer tube and cause an unsafe condition. The only safe thing to do is to obtain the proper crown/steerer tube assembly. Please contact Answer Customer Service at (800) 423-0273. Any other alteration or modification to your fork should be considered unsafe. Contact Answer Customer Service prior to modifying your fork in any way for safety information.

Do not use the fork if any parts are broken, bent, cracked, or you suspect may be damaged. Contact your dealer or Answer Products Customer Service at (800) 423-0273 if you have any questions concerning the integrity or condition of your fork.

Answer Products recommends that you periodically inspect your fork for wear and damage. Inspect the crown, inner legs, outer legs, dropouts and brake arch areas for cracks or damage.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The steerer tube may need to be cut to length to fit your bicycle head tube. If you are not familiar with this procedure, or do not have the proper tools to cut the steerer tube, it is recommended that you seek a dealer with a qualified bicycle mechanic to perform installation.

WARNING THE STEERER TUBE AND STANCHIONS (INNER LEGS) ARE A ONE TIME PRECISION PRESS FIT AT THE FACTORY AND CANNOT BE REMOVED. FAILURE OR REPLACEMENT OF THE ENTIRE CROWN/STEERER ASSEMBLY MUST BE DONE TO INCREASE STEERER TUBE LENGTHS OR CHANGE DIAMETERS. REMOVING AND REPLACING THE STANCHIONS OR STEERER TUBE WILL RESULT IN AN UNSAFE CONDITION AND SHOULD NEVER BE DONE.

BREAK-IN

Your new fork is designed to break in during your first few rides (about 20 hours total riding time). Your fork will feel stiff, crackly, and may feel tight and slightly notchy. Following the break-in period, your fork will feel smoother and well need to bumps much better than when you first put it on your bike. After 20 hours, you may want to recheck adjustments (where applicable) to fine tune the fork completely.

FORK INSTALLATION

1. Remove the old fork from your bicycle.
2. Measure and cut the steerer tube to fit your bicycle head tube (see **WARNING** above). You can use your old fork as a guide for cutting the steerer tube length.
3. Remove the headset crown race from the old fork.
4. Install headset and fork per manufacturer's instructions.
5. Install the handlebars and stem to the stem and handlebar manufacturer's instructions.
6. Install the brakes per the brake manufacturer's instructions.
7. To install the front wheel adjust the front wheel quick release to clear the secondary dropout safety tabs. Secure wheel per quick release manufacturer's instructions.
8. Install the brake cable per brake manufacturer instructions. Ensure that the front brake cable is properly routed. Make sure brake cable is not crimped or contacts the tire as the fork moves through its travel.

WARNING WHEN INSTALLING THE WHEEL WITH A PROPERLY INFLATED TIRE, CHECK TO MAKE SURE THE FORK ACHIEVES MINIMUM TIRE CLEARANCE.

1. **MEASURE FROM THE HIGHEST POINT ON THE TIRE TO THE BOTTOM OF THE BRAKE ARCH. SEE FIGURE A. SEE TABLE 1 FOR MINIMUM BRAKE ARCH CLEARANCE.**
2. **MEASURE THE TIRE AT MAXIMUM WIDTH. SEE FIGURE B. SEE TABLE 1 FOR MAXIMUM TIRE WIDTH.**

TABLE 1: WHEEL CLEARANCE

MINIMUM BRAKE ARCH CLEARANCE (See Figure A)	MAXIMUM TIRE WIDTH (See Figure B)
5 mm	55 mm

IMPORTANT: Failure to properly route and securely attach the front brake cable to the fork can cause serious injury or death. This fork should not be used if any parts appear to be or are damaged. Contact your local dealer or Answer Products for replacement parts.

INITIAL SET-UP
MEASURING TRAVEL

To determine if your fork is in, simply measure the distance from the top of the seal area on the lowers (or the bottom of the fork boot) to the bottom of the crown. See Table 2 to determine travel.

TABLE 2: TRAVEL MEASUREMENT

FORK TRAVEL	SEAL TO CROWN MEASUREMENT
80 mm	Around 96 mm
100 mm	Around 116 mm

MEASURING SAG

You'll need a tape measure, a pencil, a piece of paper and a helper.

1. Measure the distance from the front axle's centerline to the bottom of the upper crown. Make this measure as close to the fork as you can. This distance down. (Remember the exact locations of the two points because you'll need to use them later.)
2. Have the rider sit on the bike and measure the distance between the same two points as in step one. It's important to be in the normal riding position (weight centered) with your feet on the pedals.
3. Subtract the second measurement from the first. The resulting measurement is the static sag (See Table 3).
4. On all SKAREB forks, remove the air cap located on the top of the left leg and, using a specialized shock pump (Manitou part #85-4069), inflate the fork with the desired pressure (75% of rider weight for 80 mm travel forks, or 50% of rider weight for 100 mm). Be aware that sometimes air systems lose a small amount of pressure when the pump is removed, so you may want to check exactly how much your pump loses by reinstalling it after you have set and checked pressure.
5. If adjusting the preload or air pressure does not provide the proper sag, you may require a new ride kit. Please see recommended ride kits below.

TABLE 3: SAG MEASUREMENT

FORK TRAVEL	SAG
80 mm	12-16 mm
100 mm	18-24 mm

REBOUND DAMPING ADJUSTMENT

Rebound adjusters on Manitou forks are located on the bottom of the right fork leg. Turning the knob counter clockwise (as you are looking from the bottom) increases rebound damping, while turning the knob counterclockwise decreases rebound damping.

COMPRESSION DAMPING ADJUSTMENT – TPC LOCKOUT

For TPC with lockout forks, a single turn of the knob located on top of the right leg is all that is needed to add compression damping and activate the lockout. Turning the knob clockwise (as you are looking from a rider's position) increases compression damping and activates the lockout, while turning the knob counterclockwise decreases compression damping and deactivates the lockout. The last 1/2 turn of the knob activates the lockout, while the initial part of the knob's travel increases or decreases compression damping.

SPV DAMPING ADJUSTMENT

With SPV damping, your suspension's compression damping characteristics and position sensitivity can be set with an SPV pump (Manitou part #85-4161). For proper function of your SPV damping system use the following procedure.

1. Start by removing the red air cap located on the top of the right leg (from the rider's perspective) and, using a dedicated SPV pump (Manitou part #85-4161), inflate the fork to 50 psi.
2. Check sag per procedure above.
3. Adjust SPV pressure. More pressure will create more compression damping, hold the bike up more and make the suspension more plush and create less compression damping, allow more sag, and be more responsive and supple. **Do not run SPV pressure below 30 psi or above 100 psi.**
4. Adjust SPV volume. With a 16 mm socket wrench or the SPV 16 mm volume adjust socket (part #85-3007), you can adjust the air volume in your SPV suspension. The volume adjust key is colored red and located on top of the right leg. Turning the volume adjuster inwards will create a more progressive damping effect and make the suspension firmer from mid-stroke to bottom out. Turning the volume adjuster outwards will make the suspension more linear in compression damping and have a softer finish.

Refer to the website for specific tuning information about your SPV suspension.

MAINTENANCE

Your fork requires periodic maintenance, cleaning and inspection. This is because moisture and contamination may build up inside the fork depending on the severity of riding conditions. To maintain top performance it is recommended that the fork be periodically disassembled, cleaned, dried and re-lubricated. You can download service and tuning instructions on the web at **www.answerproducts.com**.

SUGGESTED SERVICE INTERVALS FOR SKAREB FORKS

	Short, Sporadic Rides	Long, Frequent Rides
Normal Conditions	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 6 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 2 months per directions found on web site.	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 4 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 6 weeks per directions found on web site.
Severe Conditions	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 4 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 6 weeks per directions found on web site.	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 3 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 4 weeks per directions found on web site.

MEASURING SAG

You'll need a tape measure, a pencil, a piece of paper and a helper.

1. Measure the distance from the front axle's centerline to the bottom of the upper crown. Make this measure as close to the fork as you can. This distance down. (Remember the exact locations of the two points because you'll need to use them later.)
2. Have the rider sit on the bike and measure the distance between the same two points as in step one. It's important to be in the normal riding position (weight centered) with your feet on the pedals.
3. Subtract the second measurement from the first. The resulting measurement is the static sag (See Table 3).
4. On all SKAREB forks, remove the air cap located on the top of the left leg and, using a specialized shock pump (Manitou part #85-4069), inflate the fork with the desired pressure (75% of rider weight for 80 mm travel forks, or 50% of rider weight for 100 mm). Be aware that sometimes air systems lose a small amount of pressure when the pump is removed, so you may want to check exactly how much your pump loses by reinstalling it after you have set and checked pressure.
5. If adjusting the preload or air pressure does not provide the proper sag, you may require a new ride kit. Please see recommended ride kits below.

TABLE 3: SAG MEASUREMENT

FORK TRAVEL	SAG
80 mm	12-16 mm
100 mm	18-24 mm

REBOUND DAMPING ADJUSTMENT

Rebound adjusters on Manitou forks are located on the bottom of the right fork leg. Turning the knob counter clockwise (as you are looking from the bottom) increases rebound damping, while turning the knob counterclockwise decreases rebound damping.

COMPRESSION DAMPING ADJUSTMENT – TPC LOCKOUT

For TPC with lockout forks, a single turn of the knob located on top of the right leg is all that is needed to add compression damping and activate the lockout. Turning the knob clockwise (as you are looking from a rider's position) increases compression damping and activates the lockout, while turning the knob counterclockwise decreases compression damping and deactivates the lockout. The last 1/2 turn of the knob activates the lockout, while the initial part of the knob's travel increases or decreases compression damping.

SPV DAMPING ADJUSTMENT

With SPV damping, your suspension's compression damping characteristics and position sensitivity can be set with an SPV pump (Manitou part #85-4161). For proper function of your SPV damping system use the following procedure.

1. Start by removing the red air cap located on the top of the right leg (from the rider's perspective) and, using a dedicated SPV pump (Manitou part #85-4161), inflate the fork to 50 psi.
2. Check sag per procedure above.
3. Adjust SPV pressure. More pressure will create more compression damping, hold the bike up more and make the suspension more plush and create less compression damping, allow more sag, and be more responsive and supple. **Do not run SPV pressure below 30 psi or above 100 psi.**
4. Adjust SPV volume. With a 16 mm socket wrench or the SPV 16 mm volume adjust socket (part #85-3007), you can adjust the air volume in your SPV suspension. The volume adjust key is colored red and located on top of the right leg. Turning the volume adjuster inwards will create a more progressive damping effect and make the suspension firmer from mid-stroke to bottom out. Turning the volume adjuster outwards will make the suspension more linear in compression damping and have a softer finish.

Refer to the website for specific tuning information about your SPV suspension.

MAINTENANCE

Your fork requires periodic maintenance, cleaning and inspection. This is because moisture and contamination may build up inside the fork depending on the severity of riding conditions. To maintain top performance it is recommended that the fork be periodically disassembled, cleaned, dried and re-lubricated. You can download service and tuning instructions on the web at **www.answerproducts.com**.

SUGGESTED SERVICE INTERVALS FOR SKAREB FORKS

	Short, Sporadic Rides	Long, Frequent Rides
Normal Conditions	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 6 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 2 months per directions found on web site.	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 4 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 6 weeks per directions found on web site.
Severe Conditions	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 4 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 6 weeks per directions found on web site.	Disassemble fork per Service Manual; clean out casting and replace Semi Bath oil every 3 months. Service FTD, TPC, and SPV damping systems by changing the damper oil every year. Grease spring stack as needed. On air fork models, check the oil level sitting on top of the air piston every 4 weeks per directions found on web site.

IMPORTANT: Before every ride you should:

1. **Ensure that quick release skewers are properly adjusted and tight per quick release manufacturer's instructions.**
   NOTE: Forks with standard dropouts are equipped with dropout safety tabs to retain the wheel in the fork in the event the quick release comes loose.
2. **Wipe the inner legs and clean the fork. Check the entire fork for any obvious damage. Do not use the fork if any parts are broken, bent, cracked, or you suspect may be damaged.**
3. **Check the headset for proper adjustment per headset manufacturer's instructions.**
4. **Ensure that the front brake cable is properly routed and check brake adjustment.**

CHECKING OIL LEVEL

IMPORTANT: Setting the proper oil level in your damped suspension fork is critical. The damping is located in the lower legs. Too little oil or enough oil will allow foaming and reduce the performance. Too much oil will restrict travel and may cause damage to the system and create an unsafe riding condition. Finish reading this entire section prior to altering the oil level.

To check the oil level, remove the compression assembly located in the top of the right leg (as you are looking at the fork from the rider's position). Leave the left side spring stack in place to keep the fork fully extended. Use a tape measure or "dip stick" to measure from the top of the fork crown down to where the oil sits (Figure C). For the correct oil level see Table 4.

TABLE 4: OIL LEVEL HEIGHT

FORK MODEL	OIL LEVEL
SKAREB	110 - 120 mm (4.33" - 4.72")

Diese Anleitung kann auch von **www.answerproducts.com** heruntergeladen werden.

NOTE: Use SAE 5WT suspension fork oil only.

If you have any questions regarding your 2004 Manitou suspension fork in the U.S., contact the Answer Customer Service Department at (800) 423-0273. For information outside of the U.S., contact your authorized Manitou dealer or distributor.

You can also log on to **www.answerproducts.com** and download this manual or see detailed instructions on how to service your suspension fork.

04 SKAREB SERVICE PART KITS

04 SKAREB Damping Assemblies	
85-5558	SKAREB Comp/Elite Compression Damping Assembly
85-5559	SKAREB Comp/Platinum Compression Damping Assembly
85-4876	SKAREB Comp/Elite/Super/Platinum 80 mm Rebound Damping Assembly
85-5308	SKAREB Comp/Elite/Super/Platinum 100 mm Rebound Damping Assembly
04 SKAREB Air Cap Assemblies	
85-5271	SKAREB Comp/Elite/Super Air Cap Assembly
85-5588	SKAREB Platinum Air Cap Assembly
04 SKAREB Crown Steer Leg Assemblies	
85-5560	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 80 mm Travel - Steel
85-5561	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 100 mm Travel - Steel
85-5562	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 80 mm Travel - Blk Alloy
85-5563	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 100 mm Travel - Blk Alloy
85-4449	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 80 mm Travel - Blk Alloy - SPV
85-4455	26" SKAREB Crown/Steer Assembly, 100 mm Travel - Blk Alloy - SPV
04 SKAREB Outer Leg Assemblies	
85-5101	26" SKAREB Outer Leg Assembly - Silver
85-5108	26" SKAREB Outer Leg Assembly - CDY Blue
85-5107	26" SKAREB Outer Leg Assembly - CDY Red
85-5564	26" SKAREB Outer Leg Assembly - Silk Blue
85-5112	26" SKAREB Outer Leg Assembly - Silver, No Boss
85-5119	26" SKAREB Outer Leg Assembly - CDY Blue, No Boss
85-5118	26" SKAREB Outer Leg Assembly - CDY Red, No Boss
85-5567	26" SKAREB Outer Leg Assembly - Silk Blue, No Boss
04 SKAREB Sticker/Knob/Seal/Bumper/Air Piston/O-Ring Kits	
85-5544	SKAREB Comp Sticker Kit - Silver
85-5545	SKAREB Comp Sticker Kit - Black
85-4420	SKAREB Elite Sticker Kit - Silver
85-5392	SKAREB Elite Sticker Kit - Black
85-4436	SKAREB Super Sticker Kit - Silver
85-4435	SKAREB Super Sticker Kit - Black
85-4438	SKAREB Platinum Sticker Kit - Silver
85-4437	SKAREB Platinum Sticker Kit - Black
85-5584	SKAREB Knob Kit
85-5585	SKAREB Platinum Knob Kit
85-5265	SKAREB Seal Kit
85-5266	Air Piston Kit
85-5267	SKAREB Bumper Kit
85-5268	SKAREB O-Ring Kit
85-5269	SKAREB Assembly - Left leg
85-5887	SKAREB SPV Assembly

04 SKAREB Ride Kits		**Rider Weight Range**
85-5573	SKAREB Ride Kit - X-Soft	100-125 lbs.
85-5575	SKAREB Ride Kit - Soft	125-150 lbs.
85-5577	SKAREB Ride Kit - Medium	150-190 lbs.
85-5579	SKAREB Ride Kit - Firm	190-215 lbs.
85-5581	SKAREB Ride Kit - X-Firm	215-235 lbs.

04 SKAREB Compression Rods	
85-5264	SKAREB Compression Rod Assembly, 80 mm
85-5583	SKAREB Compression Rod Assembly, 100 mm
85-4439	Air Push Rod Assembly, 80 or 100 mm

DEUTSCH

MANITOU FEDERGABEL

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUR WAHL DER NEUESTEN AUF DEM GEBIET DER FEDERUNG ERHÄLTLICHEN TECHNOLOGIE, EINER 2004 MANITOU GABEL. Diese Gabel ist zum Einbau in das Fahrrad fertig vormontiert. Sie wird mit einem gewindelosen 28,5 mm (1 1/4 Zoll) Gabelschaftrohr geliefert und ist u.U. auch nur in Scheibenbremsen-Ausführung erhältlich. Ein auf dem Lenker angebrachter Reflektor ist während des Radfahrens auf der Straße zu benutzen. Dieser Reflektor ist nicht im Lieferumfang der Gabel enthalten.

2004 MANITOU SKAREB GABEL-SORTIMENT

SKAREB COMP	80 ODER 100 MM FEDERWEG / LUFTFEDER / FLUID FLOW-DÄMPFUNG (ZUGSTUFENEINSTELLUNG) / MASSIVGABELBRÜCKE / RA-TAUCHROHR
SKAREB ELITE	80 ODER 100 MM FEDERWEG / LUFTFEDER / FLUID FLOW-DÄMPFUNG (ZUGSTUFENEINSTELLUNG) / HOHLGABELBRÜCKE / RA-TAUCHROHR
SKAREB SUPER	80 ODER 100 MM FEDERWEG / LUFTFEDER / TPC LOCKOUT (BLOCKIERFUNKTION) / HOHLGABELBRÜCKE / RA-TAUCHROHR
SKAREB PLATINUM	80 ODER 100 MM FEDERWEG / LUFTFEDER / LUFTVOLUMENEINSTELLUNG / TPC LOCKOUT (BLOCKIERFUNKTION) / HOHLGABELBRÜCKE / RA-TAUCHROHR

Diese Anleitung kann auch von **www.answerproducts.com** heruntergeladen werden.

ALLGEMEINE WARNUNG FAHRRADFAHREN IST GEFÄHRLICH, UND DER FAHRRADFAHRER MUSS DIESE ANLEITUNG UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE INSTANDHALTUNG DES FAHRRADS UND DER FEDERGABEL VERRINGERN DIE GEFAHR VON VERLETZUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT MÖGLICHERWEISE TÖDLICHEN FOLGEN FÜR DEN RADFAHRER. VON DEN BENUTZUNG DES FAHRRADS SOLLTEN SIE ABSEHEN, WENN DER RAHMEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS BEIM FAHREN DER ZUSAMMENBAU KEINE BESCHÄDIGUNG ERFAHREN HAT. DAS FAHRRAD DARF NICHT BENUTZT WERDEN, FALLS DIE GABEL ANZEICHEN VON VERBIEGUNGEN, RISSEN ODER LECKSTELLEN AUFWEISEN ODER UNGEWÖHNLICH GERÄUSCHE ZU HÖREN SIND, ODER FALLS EINES DER URSPRÜNGLICH GELIEFERTEN TEILE FEHLT. JEDER STURZ MIT DEM FAHRRAD KANN ZU SCHWEREN ODER GAR TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN. DIESE ANLEITUNG UND DIE ANWEISUNGEN KANN DAZU BEITRAGEN, DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN. DURCHSCHNITTLICHER BIS EXTREMER GELÄNDEFAHRER SOWIE BEI MINDESTENS DREI GELÄNDEFAHRTEN PRO WOCHE EMPFIEHLT ANSWER, DIE FEDERGABEL ALLE ZWEI JAHRE ZUR EINER GRÜNDLICHEN INSPEKTION UND AUFARBEITUNG ZU BRINGEN. SIE KÖNNEN DIE GABEL ZU EINER MANITOU VERTRAUENSWERKSTATT BRINGEN, DIE DEN TRANSPORT ZU ANSWER PRODUCTS ARRANGIEREN KANN ODER DURCH AUCH NICHT ANSWER UNTER DER RUFNUMMER (001) 661-257-4411 IN VERBINDUNG SETZEN, UM DIE GABEL DIREKT ZU VERSENDEN.

WICHTIG: Die Manitou Gabel ist eine Gabel, die für Geländefahrten eingesetzt wird. Sie wurde daher nicht mit Reflektoren für den Straßenverkehr ausgerüstet. Sollte die Gabel jemals im öffentlichen Straßenverkehr benutzt werden, so sollte Sie Ihr Händler oder einen anderen Werkstatt geeignete Reflektoren gemäß den Straßenverkehrs- und Sicherheitsvorschriften für Fahrräder anbringen lassen. Fragen zu den Straßenverkehrs- und Sicherheitsvorschriften beantwortet Ihnen der Händler.

INFORMATIONEN ZUR VERBRAUCHERSICHERHEIT

Das Gabelschaftrohr oder die Standrohre dürfen in keinem Fall und von niemandem von der Gabelbrücke entfernt werden. Das Gabelschaftrohr und die Standrohre wurden im Werk mit einem Pressitz zusammengebaut. Standrohre mit Pressitz sind eingespannten Standrohren leistungsmäßig überlegen, können jedoch nicht herausgepresst werden. Ein Herauspressen der Standrohre beschädigt die Gabelbrücke auf Dauer und macht sie unreparierbar, und ihre weitere Benutzung würde ein Sicherheitsrisiko darstellen. Es darf niemals versucht werden, ein gewindeloses Gabelschaftrohr mit einem Gewinde zu versehen. Das Abtragen eines Gewindes schwächt das Gabelschaftrohr und stellt eine Gefährdung dar. Der einzig sichere Weg besteht darin, die richtige Gabelbrücken-/Gabelschaftrohr-Einheit beim Händler zu besorgen oder sich an den Kundendienst von Answer unter der Nummer (001) 661-257-4411 zu wenden. Alle übrigen Änderungen oder Modifizierungen der Gabel stellen ein Sicherheitsrisiko dar. Wenden Sie sich vor jeglicher Änderung der Gabel zwecks Sicherheitsinformationen an den Kundendienst von Answer Products.

Die Gabel darf nicht benutzt werden, wenn eines ihrer Teile zerbrochen oder verbogen ist, einen Riss bekommen hat, oder wenn ein Schaden vermutet wird. Wenden Sie sich an einen Händler oder unter der Nummer (001) 661-257-4411 an den Kundendienst von Answer Products, falls Sie Fragen bezüglich der Intakthaltung oder des Zustandes Ihrer Gabel haben.

Answer Products empfiehlt, die Gabel regelmäßig auf Verschleiß und Schäden zu kontrollieren. Dabei sollten die Gabelbrücke, die Standrohre, die Tauchrohre, die Ausfallenden und der Bremsbrückenbereich auf Risse und Beschädigung kontrolliert werden.

GARANTIE

Alle Gabeln von Answer Products, bei denen innerhalb von einem Jahr ab dem Kaufdatum (bzw. zwei Jahren in den Ländern der EU) Material- und/oder Verarbeitungsmängel durch die Firma Answer festgestellt werden, werden nach Ermessen des Herstellers kostenlos repariert oder ersetzt, nachdem sie frachtfrei im Werk eingetroffen sind. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Brüche, Verbiegungen oder Beschädigungen von Gabeln, die durch Kollisionen oder Stürze verursacht wurden. Sie erstreckt sich auch nicht auf Gabeln, die missbraucht wurden, oder deren Seriennummer gelöscht, unleserlich gemacht oder entfernt wurde. Lackschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Änderungen durch den Benutzer machen die Garantie null und nichtig. Diese Garantie gilt ausdrücklich anstelle aller anderen und etwaige implizierte Garantien sind auf die gleiche Zeit begrenzt wie die hier gemachte ausdrückliche Garantie. Answer Products haftet nicht für mittelbare Schäden oder Folgeschäden.

Falls aus irgendwelchen Gründen Garantieleistungen nötig werden, ist die Gabel mit der ursprünglichen Einkaufsquittung an die Einkaufsstelle zurückzusenden. Zu diesem Zweck erhalten Sie weitere Anweisungen zur Reparatur, Rücksendung oder zum Ersatz. Kunden in Ländern außerhalb der USA sollten sich an den Händler oder die lokale Vertretung wenden.

EINBAUANLEITUNG

Möglicherweise muss das Gabelschaftrohr passend zum Steuerrohr des Fahrrades abgelängt werden. Falls Sie mit dieser Arbeit nicht vertraut sind oder nicht die entsprechenden Werkzeuge besitzen, um das Gabelschaftrohr besitzen, sollten Sie sich für den Einbau an einen Händler mit einem qualifizierten Fahrradmechaniker wenden.

WARNUNG DAS GABELSCHAFTROHR UND DIE STANDROHRE SIND MIT EINEM NUR EINMAL MÖGLICHEN, IM WERK HERGESTELLTEN PRESSITZ ZUSSEFÜHRT UND KÖNNEN NICHT AUS DER GABELBRÜCKE AUSGEBAUT WERDEN. DIE GESAMTE GABELBRÜCKEN-/GABELSCHAFTROHR-EINHEIT MUSS AUSGETAUSCHT WERDEN, UM DAS GABELSCHAFTROHR ZU VERLÄNGERN ODER SEINE DURCHMESSER ZU ÄNDERN. DER AUSBAU UND DAS ERSETZEN DES GABELSCHAFTROHRS ODER DER STANDROHRE STELLEN EIN GEFAHRENRISIKO DAR UND SOLLTEN NIEMALS VORGENOMMEN WERDEN.

EINLAUFEN

Die neue Gabel ist so konstruiert, dass das Einlaufen innerhalb der ersten paar Fahrten erfolgt (etwa 20 Stunden Gesamtfahrzeit). Von dem Einlaufen stellen Sie möglicherweise fest, dass die Gabel sich steif und etwas ruckartig anfühlt. Nach der Einlaufzeit fühlt sich die Gabel viel gleichmäßiger an und reagiert wesentlich besser auf Bodenunebenheiten als direkt nach dem Einbau. Nach 20 Stunden sollten Sie die Einstellungen (falls zutreffend) noch einmal überprüfen, um die vollständige Feineinstellung der Gabel durchzuführen.

GABELINSTALLATION

1. Die alte Gabel vom Fahrrad abnehmen.
2. Das Gabelschaftrohr abmessen und passend zum Steuerrohr des Fahrrads ablängen (siehe obenstehende **WARNUNG**). Die alte Gabel kann dabei als Muster zum Ablängen des Gabelschaftrohrs verwendet werden.
3. Die Lagerschale des Steuersatzes von der alten Gabel abnehmen.
4. Den Lenker und die Gabel gemäß den Anleitungen des Steuersatz-Herstellers einbauen.
5. Den Lenker und die Vorbau gemäß den Anleitungen des Herstellers dieser Teile anbauen.
6. Die Bremsen gemäß den Herstelleranleitungen einbauen.
7. Zum Einbau des Vorderrads den Schnellspanner des Vorderrads so einstellen, dass ein hinreichender Abstand zu den Sicherheitslaschen der Ausfallenden vorhanden ist. Das Rad gemäß den Anleitungen des Schnellspannerherstellers befestigen.
8. Den Bremszug gemäß den Anleitungen des Bremsenherstellers anbringen. Dafür sorgen, dass der Seilzug der Vorderbremse richtig verlegt ist. Sicherstellen, dass die Bremsleitung nicht gequetscht wird oder mit dem Reifen in Kontakt kommt, wenn die Gabel durch ihren Bewegungsbereich gedreht wird.

WARNUNG BEI DEM EINBAU DES RADS MIT VORSCHRIFTSMÄSSIGEM REIFENDRUCK DARAUF ACHTEN, DASS EIN MINDESTABSTAND ZWISCHEN DEM REIFEN UND DER GABEL GEWÄHRLEISTET WIRD.

1. **VOM HÖCHSTEN PUNKT DES REIFENS ZUM UNTERSTEN PUNKT DER BREMSBRÜCKE MESSEN (SIEHE ABBILDUNG A). FÜR DEN BREMSBRÜCKENBOGEN MINDESTABSTAND SIEHE TABELLE 1.**
2. **DIE MAXIMALE BREITE DES REIFENS MESSEN (SIEHE ABBILDUNG B). FÜR DIE MAXIMALE REIFENBREITE SIEHE TABELLE 1.**

TABELLE 1: RADABSTAND

BREMSBRÜCKENMINDESTABSTAND (Siehe Abbildung A)	MAXIMALE REIFENBREITE (Siehe Abbildung B)
5 mm	55 mm

WICHTIG: Wenn der Seilzug der Vorderbremse nicht vorschriftsmäßig zur Gabel verlegt und sicher an ihr befestigt wird, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen. Diese Gabel darf nicht benutzt werden, wenn Teile beschädigt erscheinen oder ist. Ersatzteile sind bei dem lokalen Händler oder bei Answer Products erhältlich.

ERSTMALIGE EINRICHTUNG
MESSUNG DES FEDERWEGS

Zur Bestimmung des eingestellten Federwegs der Gabel wird einfach der Abstand zwischen der Oberkante des Dichtungsbereichs an den Tauchrohren (oder der Unterkante des Faltenbalgs) und der Unterseite der Gabelbrücke gemessen. Zur Bestimmung des Federwegs siehe Tabelle 2.

TABELLE 2: MESSUNG DES FEDERWEGS

FEDERWEG DER GABEL	MESSWERT DICHTUNG-GABELBRÜCKE
80 mm	CA. 96 mm
100 mm	CA. 116 mm

MESSUNG DES NEGATIVFEDERWEGS

Zum Messen des Negativfederwegs werden ein Bandmaß, ein Bleistift, ein Blatt Papier und ein Helfer benötigt.

1. Den Abstand von der Mittellinie der Vorderachse zur Unterseite der Oberkante der Krone messen, wenn nieder Gabel am Fahrrad sitzt, und den Abstand notieren. (Die Stellen der beiden Punkte genau einprägen, da sie anschließend benötigt werden.)
2. Den Abstand zwischen denselben Punkten wie in einem Schritt messen, wenn der Fahrer auf dem Fahrrad sitzt. Es ist wichtig, dass der Fahrer die normale Fahrposition einnimmt (im Gleichgewicht) und seine Füße auf den Pedalen sind.
3. Die zweite Messung von der ersten abziehen. Das Messergebnis ist der statische Negativfederweg (siehe Tabelle 3).
4. Bei allen SKAREB Gabeln die Kappe oben auf dem linken Rohr abnehmen und mithilfe einer Spezialdämpferpumpe (Manitou Teil-Nr. 85-4069) die Gabel auf den gewünschten Luftdruck aufpumpen (75 % des Fahrergewichts bei Gabeln mit 80 mm Federweg bzw. 50 % des Fahrergewichts bei 100 mm Federweg). Es wird darauf hingewiesen, dass aus Luftsystemen manchmal beim Abnehmen der Pumpe etwas Druck ent

4. Installare il gruppo di sterzo e la forcella in conformità alle istruzioni del fabbricante del gruppo di sterzo.
5. Installare il manubrio e l'attacco in conformità alle istruzioni dei rispettivi fabbricanti.
6. Installare i freni secondo le istruzioni del fabbricante.
7. Per installare la ruota anteriore regolare lo sganciato rapido della ruota in modo che non sia a contatto con le linguette del forcellino di bloccaggio secondario. Fissare la ruota in conformità alle istruzioni del fabbricante della sospensione.
8. Installare il cavo del freno secondo le istruzioni del fabbricante. Accertarsi che il cavo del freno anteriore sia instradato correttamente nell'apposito forcellino e che non sia intrecciato né venga a contatto con la ruota durante la corsa della forcella.

AVVERTENZA QUANDO SI MONTA UNA RUOTA CON UN PNEUMATICO BEN GONFIATO, CONTROLLARE LO SPAZIO LIBERO MINIMO DEL PNEUMATICO.

1. MISURARLO DAL PUNTO PIÙ ALTO RISPETTO AL PNEUMATICO AL PUNTO INFERIORE DELL'ARCHETTO DEL FRENO, COME ILLUSTRATO NELLA FIGURA A. IN REALTÀ DEVE ESSERE ALMENO ALLO SPAZIO LIBERO MINIMO DELL'ARCHETTO DEL FRENO, VEDERE LA TABELLA 1.
MISURARE IL PNEUMATICO NEL PUNTO DI MASSIMA LARGHEZZA. VEDERE IN PROPOSITO LA FIGURA B E LA TABELLA 1.

TABELLA 1. GIOCO DELLA RUOTA

SPAZIO LIBERO MINIMO DELL'ARCHETTO DEL FRENO (vedere la figura A)	MASSIMA LARGHEZZA DEL PNEUMATICO (vedere la figura B)
5 mm	55 mm

IMPORTANTE: il mancato instradamento e fissaggio del cavo del freno anteriore può causare lesioni gravi o fatali. Non usare la forcella se essa presenta elementi danneggiati. Rivolgersi al distributore autorizzato o alla Answer Products per ottenere i necessari pezzi di ricambio.

APPRONTAMENTO INIZIALE

MISURAZIONE DELLA CORSA

Per determinare la corsa della forcella, basta misurare la distanza dalla parte superiore dell'area della guarnizione del braccio anteriore (o tra il fondo del soffietto) e la parte inferiore della testa. Vedere la tabella 2.

TABELLA 2. MISURAZIONE DELLA CORSA

CORSA DELLA FORCELLA	DISTANZA TRA LA GUARNIZIONE E LA TESTA
80 mm	Circa 96 mm
100 mm	Circa 116 mm

MISURAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

E' necessario disporre di un metro, di una matita, di un foglio di carta e di un aiutante.

1. Mettere la distanza dalla mezzeria dell'asse anteriore fino all'estremità inferiore della testa senza nessuno sedulo in sella ed annotare il risultato. (Tenere a mente i punti esatti della misurazione, poiché verranno usati di nuovo più tardi).
2. Far sedere l'aiutante in sella e misurare ancora una volta la distanza considerando gli stessi punti. E' importante che il ciclista assuma la posizione normale di corsa, con il peso ben centrato e i piedi sui pedali.
3. Sottrarre la seconda misura dalla prima, ottenendo la misura dell'abbassamento statico o altezza di guida (vedere la figura C).
4. Per tutte le forcelle SKAREB, rimuovere il cappelletto dell'aria dal tubo sinistro e, usando la pompa per forcelle SKAREB, pompare la forcella (vedere il cat. Manitou 85-4069), pompare la forcella conseguendo fino a raggiungere la pressione desiderata (75% del peso del ciclista per le forcelle con corsa da 80 mm o 50% del peso del ciclista per le forcelle da 100 mm). Alle volte, i sistemi pneumatici perdono un po' d'aria quando si rimuove la pompa. Pertanto, è opportuno controllare esattamente la perdita della pompa in dotazione reinstallandola dopo aver impostato e verificato la pressione.
5. Se la regolazione della pressione o della pressione dell'aria non permette di conseguire l'abbassamento appropriato, può essere necessario un nuovo kit di molleggio. Vedere sotto i kit di molleggio consigliati.

TABELLA 3. MISURAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

CORSA DELLA FORCELLA	ABBASSAMENTO
80 mm	12-16 mm
100 mm	18-24 mm

MESSA A PUNTO DELLO SMORZAMENTO DELL'ESTENSIONE

La manopola di regolazione dello smorzamento delle forcelle Manitou è situata sul fondo del braccio destro della forcella. Ruotare la manopola in senso orario (osservando la forcella dal fondo verso l'alto) si aumenta lo smorzamento, girandola in senso antiorario lo si diminuisce.

MESSA A PUNTO DELLO SMORZAMENTO DELLA COMPRESSIONE – BLOCCAGGIO TPC

Nel caso delle forcelle dotate di smorzamento TPC con bloccaggio, è sufficiente girare l'apposita manopola situata sulla parte superiore del braccio destro per aumentare lo smorzamento della compressione ed attivare il bloccaggio. Facendo ruotare la manopola in senso orario (vista seduti in sella) si aumenta lo smorzamento della compressione e si attiva il bloccaggio, mentre girandola in senso antiorario si riduce lo smorzamento della compressione e si disattiva il bloccaggio. L'ultimo 1/2 giro della manopola attiva il bloccaggio, mentre la parte iniziale della rotazione della manopola fa aumentare o diminuire lo smorzamento della compressione.

REGOLAZIONE DEL ANTIAFFONDAMENTO

Per controllare il livello dell'olio, rimuovere il gruppo compressione montato sulla testa del braccio destro della forcella (vista seduti in sella). Con cautela, rimuovere il gruppo compressione sinistro, in modo da mantenere completamente estesa la forcella. Servendosi di un'apposita asta di livello di un metro, misurare la distanza intercorrente tra la parte superiore della testa della forcella ed il livello corrente dell'olio (vedere la Figura C). Il livello giusto dell'olio è indicato nella tabella 4.

TABELLA 4. LIVELLO DELL'OLIO

MODELLO DI FORCELLA	LIVELLO DELL'OLIO
SKAREB	110 - 120 mm

NOTA: usare solamente olio per sospensioni da forcella SAE SWT.

Per ulteriori informazioni sulle forcelle SKAREB, contattare Answer Products o il distributore autorizzato Manitou.

Per informazioni sulle forcelle Manitou, consultare il catalogo Manitou 85-4069 o contattare Answer Products telefonando al +661 257-4411. Per informazioni sulle forcelle Manitou, contattare il rappresentante o al distributore autorizzato Manitou.

E' anche possibile visitare il sito: **www.answerproducts.com** per scaricare questo manuale o ottenere istruzioni particolareggiate sulla manutenzione della forcella.

KIT DI PEZZI DI RICAMBIO SKAREB 2004

Gruppi di smorzamento SKAREB 2004

85-5558	Gruppo di smorzamento della compressione SKAREB Comp/Elite
85-5559	Gruppo di smorzamento della compressione SKAREB Super/Platinum
85-4876	Gruppo di smorzamento dell'estensione SKAREB Comp/Elite/Super/Platinum, 80 mm
85-5308	Gruppo di smorzamento dell'estensione SKAREB Comp/Elite/Super/Platinum, 100 mm

Gruppi del cappellotto dell'aria SKAREB 2004

85-5271	Gruppo del cappellotto dell'aria SKAREB Comp/Elite/Super
85-5588	Gruppo del cappellotto dell'aria SKAREB Platinum

Gruppi testa/cannotto SKAREB 2004

85-5560	Gruppo testa/cannotto SKAREB 66 cm (26"), corsa da 80 mm, acciaio
85-5561	Gruppo testa/cannotto SKAREB 66 cm (26"), corsa da 100 mm, acciaio
85-5562	Gruppo testa/cannotto SKAREB 66 cm (26"), corsa da 80 mm, in lega nera
85-5563	Gruppo testa/cannotto SKAREB 66 cm (26"), corsa da 100 mm, in lega nera
85-4449	Gruppo testa/cannotto SKAREB, 66 cm (26"), corsa da 80 mm, in lega nera, SPV
85-4455	Gruppo testa/cannotto SKAREB, 66 cm (26"), corsa da 100 mm, in lega nera, SPV

Gruppi di foderi SKAREB 2004

85-5101	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), argento
85-5108	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), blu brillante
85-5107	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), rosso brillante
85-5564	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), blu satin
85-5112	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), argento, per freno a disco
85-5119	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), blu brillante, per freno a disco
85-5118	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), rosso brillante, per freno a disco
85-5567	Gruppo di foderi SKAREB 66 cm (26"), blu satin, per freno a disco

Kit di autoadesivi/manopole/guarnizioni/fermi/pistone pneumatico/O-ring SKAREB 2004

85-5544	Kit di autoadesivi SKAREB Comp, argento
85-5545	Kit di autoadesivi SKAREB Comp, nero
85-4420	Kit di autoadesivi SKAREB Elite, argento
85-5292	Kit di autoadesivi SKAREB Elite, nero
85-4436	Kit di autoadesivi SKAREB Super, argento
85-4435	Kit di autoadesivi SKAREB Super, nero
85-4438	Kit di autoadesivi SKAREB Platinum, argento
85-4437	Kit di autoadesivi SKAREB Platinum, nero
85-5584	Kit di bottoni SKAREB
85-5585	Kit di bottoni SKAREB Platinum
85-5265	Kit di retentori SKAREB
85-5266	Kit di pistone pneumatico
85-5267	Kit di fermo SKAREB
85-5268	Kit di O-ring SKAREB
85-5320	Conjunto da tampa da extremidade – Perna esquerda
85-5887	Conjunto SKAREB SPV

Kit di molleggio SKAREB 2004 — Gamma di peso del ciclista

85-5573	Kit di molleggio SKAREB, extra-dolce	45- 57 kg
85-5575	Kit di molleggio SKAREB, dolce	57-68 kg
85-5577	Kit di molleggio SKAREB, medio	68-86 kg
85-5579	Kit di molleggio SKAREB, duro	86-98 kg
85-5581	Kit di molleggio SKAREB, extra-duro	98-107 kg

Steli di compressione SKAREB 2004

85-5284	Gruppo dello stelo di compressione SKAREB, 80 mm
85-5583	Gruppo dello stelo di compressione SKAREB, 100 mm
85-4439	Gruppo dello stelo di compressione pneumatica, 80 o 100 mm

• NEDERLANDS

VERENDE MANITOU VOOR VOORKEN

GEFLEUITEERD MET UW KEUZE VAN EEN VERENDE 2004 MANITOU VOORVORK DIE MET DE ALLERNIEUWSTE VERINGTECHNOLOGIE IS UITGERUST. Deze vork is volledig gemonteerd en is klaar voor installatie op uw fiets. Hij is uitgerust met een draadloze binnenbalhoofdhuis van 26 cm (1"/x inch) en kan ook worden voorgespan zijn in een uitvoering alleen voor schijfremmen. Een op het stuur gemonteerde reflector moet voor gebruik op de openbare weg worden geïnstalleerd. Bezoek reflector is niet bij uw vork inbegrepen.

ASSORTIMENT 2004 MANITOU SKAREB VORKEN

SKAREB COMP	80 OF 100 MM VEERWEG / LUCHTVEER / VLOEISTOFSTROOMDEMPING (VERSTELBARE TERUGVERING) / HOLLE KROON / TEGENGEKROMD GIETSTUK
SKAREB ELITE	80 OF 100 MM VEERWEG / LUCHTVEER / VLOEISTOFSTROOMDEMPING (VERSTELBARE TERUGVERING) / HOLLE KROON / TEGENGEKROMD GIETSTUK
SKAREB SUPER	80 OF 100 MM VEERWEG / LUCHTVEER / TPC BLOKKEERINRICHTING / HOLLE KROON / TEGENGEKROMD GIETSTUK
SKAREB PLATINUM	80 OF 100 MM VEERWEG / LUCHTVEER / VERSTELBAAR LUCHTVOLUME / TPC BLOKKEERINRICHTING / HOLLE KROON / TEGENGEKROMD GIETSTUK

U kunt deze handleiding ook downloaden van **www.answerproducts.com**.

ALGEMENE WAARSCHUWING FIETSEN IS EEN GEVAARLIJKE ACTIVITEIT WAARBIJ DE FIETSER ALTIJD CONTROLE OVER ZIJN OF HAAR FIETS MOET HEBBEN. U KUNT DE KANS OP LETSEL EN DODELIJKE ONGELUKKEN VERMINDEREN DOOR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HELEMAAL TE LEZEN EN DE FIETS EN VERENDE VOORVORK OP JUISTE WIJZE TE ONDERHOUDEN. VOORDAT U MET DE FIETS RIJDT, MOET U DE VERENDE VOORVORK INSPECTEREN OM ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT DEZE NIET IS BESCHADIGD DU DE MONTAGE OF TIJDENS EEN VORIGE RIJD NIET MET DE FIETS ALS DE VORK TEKENEN VAN KNIKKEN, BARSTEN, WAARSCHUWINGEN OF ANDERE SLECHTE TEKENEN VERTOONT OF ANDERS GELEVERDE ONDERDELEN ONTBREKEN. U KUNT ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL OPLOPEN ALS U NIET DE ZORG EN DE GEBRUIKS INSTRUCTIES TE VOLGEN KUNT U HET RISICO VAN LICHAMELIJK LETSEL VERMINDEREN. ALS U EEN GEMATIGDE OF AGRESSIEVE TERREINFIETSER BENT OF TEN MIN/TE DOSEMAAL PER DEZE VERENDE VOORVORK RIJDT, RAADT ANSWER PRODUCTS AAN DE VERENDE VOORVORK OM DE 2 JAAR VOOR EEN GROMDIGE INSPECTIE TE RETOURNEREN. BREEK DE VORK NAAR EEN DOOR MANITOU ERKENDE DEALER DIE DE VERZENDING MAAR AANVRAGEN PROBEREN OF DIRECT NAAR ANSWER PRODUCTS BELLEN OP +1 (661) 257-4411 EN DE VORK RECHTSTREEKS VERZENDEN.

BELANGRIJK: De Manitou vork is bestemd voor terreinfietsen en wordt bijgeleverd niet met reflectoren voor gebruik op de openbare weg geleverd. Als u de vork gaat gebruiken op de openbare weg, moet u de juiste reflectoren door uw dealer of installateur laten installeren zodat u voldoet aan de fietsvoorschriften van de Consumer Product Safety Commission (C.P.S.C.). Bezoek a.u.b. reflectoren voor de normen van de C.P.S.C., kunt u contact opnemen met uw dealer.

VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR DE CONSUMENT

Vervelger voor de binnenbalhoofdhuis of binnenspannen van de kroon of laat deze nooit vervelgeren. De binnenbalhoofdhuis en binnenspannen zijn met perspassing in de fabriek gemonteerd. Met perspassing gemonteerde binnenspannen leveren een veel betere ondersteuning van de kopbuis en binnenspannen, maar kunnen niet worden uitgedrukt. Als ze worden uitgedrukt, worden de kroon en binnenbalhoofdhuis van de kopbuis onveilig voor verder gebruik. Draadtap de draadloze binnenbalhoofdhuis niet. Toepassingen vervraakt de binnenbalhoofdhuis en kan dit onveilig rijden. De enige veilige oplossing is het aanschaffen van de juiste kroon/stuurpen bij uw dealer. U kunt ook contact opnemen met de klantenservice van Answer Products op +1 (661) 257-4411. Andere wijzigingen van de vork zijn eveneens als onveilig worden beschouwd. Neem contact op met de klantenservice van Answer Products voor veiligheidsinformatie voordat u wijzigingen aan de vork aanbrengt.

Gebruik de vork niet als er onderdelen gebroken, gekrimpt of gebarsten zijn of als u vermoedt dat de beschadiging van de vork van invloed is op de veiligheid van de klantenservice van Answer Products op +1 (661) 257-4411, mocht u vragen hebben over de integriteit of condite van de vork.

Answer Products raadt aan om de vork regelmatig op slijtage en beschadiging te inspecteren. Inspecteer de kroon, binnenstangen, buitenstangen, uitvalveiligheden en rembooggedeelten op barsten of beschadiging.

GARANTIE-INFORMATIE

Elke vork van Answer Products die binnen één jaar (of twee jaar in landen van de EU) na de datum van aankoop door de fabriek defect wordt bevonden wat material en/of fabricage betreft, zal naar goeddunken van de fabrikant gratis worden vervangen of gerepareerd, als de vork franco naar de fabriek wordt verzonden. Breuken, knikken of beschadiging als gevolg van botsingen of valuitgeven worden niet door deze garantie gedekt. Deze garantie is niet geldig voor vorken die verkeerd zijn gebruikt of waarvan het serienummer is gewijzigd of vervijderd of onleesbaar is. Beschadiging aan de verf wordt niet door deze garantie gedekt. Door de gebruiker aangebrachte wijzigingen doen de garantie vervallen. Deze garantie komt uitdrukkelijk in de plaats van alle andere garanties en de duur van alle geïmpliceerde garanties is beperkt tot dezelfde duur als de hierin vermelde uitdrukkelijke garantie. Onder geen beding is Answer Products aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade.

Als garantiereparaties moeten worden verricht, retourneert u de vork met de originele aankoopbon naar het verkooppunt. Aanwijzingen voor het repareren, retourneren of vervangen zijn bij de vork verstrekt. Klanten in andere landen dan de Verenigde Staten moeten contact opnemen met hun dealer of plaatselijke distributeur.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Het is mogelijk dat de binnenbalhoofdhuis moet worden verkort om in de hoofdbuis van uw fiets te passen. Als u niet vertrouwd bent met deze procedure of niet over het juiste gereedschap beschikt, dan kan uw dealer of installateur u hiervoor behulpzaam zijn. Ook kan u de vork laten monteren op een dealer met een bevoegde fietsmonteur om de installatie uit te voeren.

WAARSCHUWING DE BINNENBALHOOFDBUIS EN BINNENSTANGEN ZIJN EENMALIG MET PERSPASSING IN DE FABRIEK GEMONTEERD EN KUNNEN NIET VAN DE KROON WORDEN VERWIJDERD. DE VOLLEDIGE KROON/STUURPEN-INRICHTING MOET WORDEN VERVANGEN ALS DE BINNENBALHOOFDBUIS OF BINNENSTANGEN-BUIS WILT VERWIJDEREN OF DE DIAMETER AANPASSEN. DE BINNENBALHOOFDBUIS OF BINNENSTANGEN MOGEN NOOIT AFZONDERLIJK WORDEN VERWIJDERD OF VERVANGEN, OMDAT DIT LEIDT TOT ONVEILIG RIJDEN.

INRIJDEN

De nieuwe vork wordt gedurende uw eerste enkele ritten ingeenden (een rijtijd van ongeveer 20 uren in totaal). Voordat de vork ingeeden is, merkt u wellicht dat hij stroef is en enigszins haperig aanvoelt. Na de inrijperiode voelt de vork veel soepeler aan en raagert hij veel beter op oneffenheden dan in het begin. Na 20 uren doet u er goed aan de regelinrichtingen opnieuw te controleren voor complete fijnafstelling van de vork.

INSTALLATIE VAN VORK

1. Verwijder de oude vork van de fiets.
2. Meet en verkort de binnenbalhoofdhuis zodat deze in de hoofdbuis van de fiets past (zie de bovenstaande **WAARSCHUWING**). U kunt aan de hand van uw oude vork bepalen tot op welke lengte de binnenbalhoofdhuis moet worden verkort.
3. Verwijder de kroonloopring van de oude vork.
4. Installeer de balhoofdset en de vork volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de balhoofdset.
5. Installeer het stuur en de voorbouw volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het stuur en de voorbouw.
6. Installeer de remmen volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de remmer.
7. Om het voorwiel te installeren, stelt u de snelspanner van het voorwiel af met volderende spanning en installeer uitvalveiligheidsslijpjes. Zet het wiel vast volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de snelspanner.
8. Installeer de remkabel volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de remkabel. Zorg dat de voorste remkabel de juiste baan volgt. Zorg dat de remkabel niet klemt of de band raakt naarmate de vork de veerweg aflegt.

WAARSCHUWING ALS U HET WIEL MET EEN CORRECT OPGEBLAZEN BAND INSTALLEERT, MOET U DE VORK OP MINIMALE BANDSPELEN CONTROLEREN.

1. **MEET VANAF HET HOOGSTE PUNT OP DE BAND TOT DE BASIS VAN DE REMBOOG. ZIE AFBEELDING A. ZIE TABEL 1 VOOR DE MINIMALE REMBOOGSPELING.**
2. **MEET DE BAND OP MAXIMALE BREEDTE, ZIE AFBEELDING B. ZIE TABEL 1 VOOR DE MAXIMALE BANDBREEDTE.**

TABEL 1: BANDSPELING

MINIMALE REMBOOGSPELING (zie afbeelding A)	MAXIMALE BANDBREEDTE (zie afbeelding B)
5 mm	55 mm

BELANGRIJK: Als de voorste remkabel niet de juiste baan volgt en niet stevig aan de vork is bevestigd, kan dit ernstig letsel of dodelijke ongelukken veroorzaken. Gebruik deze vork niet als er enigszins twijfel bestaat dat de remkabel goed is geïnstalleerd. Neem contact op met uw plaatselijke dealer of Answer Products voor reserveonderdelen.

INITIËLE AFSTELLING

VEERWEG METEN

U kunt de veerweg van de vork eenvoudig vaststellen door de afstand van de top van de stofdichting op het gebuisde tuig (of de basis van de stofhuis) tot de basis van de kroon te meten. Zie tabel 2 om de veerweg vast te stellen.

TABEL 2: METING VAN VEERWEG

VEERWEG VAN VORK	AFSTAND VAN STOFDICHTING TOT KROON
80 mm	ongeveer 96 mm
100 mm	ongeveer 116 mm

DOORZAKKING METEN

Om de doorzakking te meten, heeft u een meetlint, een potlood, een stuk papier en een helper nodig.

1. Meet de afstand van de middellijn van de voorzas tot de basis van de bovenkroon zonder dat er iemand op de fiets zit en noteer deze afstand. (Onthoud de precieze plaats van de twee punten omdat u die nodig heeft voor later gebruik.)
2. Laat uw helper op de fiets zitten en meet de afstand tussen dezelfde twee punten als in stap 6hi. Heet is belangrijk dat de fietser in de normale rijhouding zit (gewicht in het midden) met de voeten op de pedalen.
3. Trek de tweede meetwaarde van de eerste meetwaarde af. Het resultaat is de statische doorzakking (zie tabel 3).
4. Ga als volgt te werk bij alle SKAREB vorken. Verwijder de luchtdop bovenaan op de linkervorkstang en pomp de vork compleet met pomp uit. Dit is de pomp in de bovenste flensmoer van de vork. Verwijder vervolgens de pomp wordt vergrendeld. Het is een goed idee om de binnenbalhoofdhuis te verkorten, verdient het aanbeveling een beroep te doen op een dealer met een bevoegde fietsmonteur om de installatie uit te voeren.

WAARSCHUWING DE BINNENBALHOOFDBUIS EN BINNENSTANGEN ZIJN EENMALIG MET PERSPASSING IN DE FABRIEK GEMONTEERD EN KUNNEN NIET VAN DE KROON WORDEN VERWIJDERD. DE VOLLEDIGE KROON/STUURPEN-INRICHTING MOET WORDEN VERVANGEN ALS DE BINNENBALHOOFDBUIS WILT VERWIJDEREN OF DE DIAMETER AANPASSEN. DE BINNENBALHOOFDBUIS OF BINNENSTANGEN MOGEN NOOIT AFZONDERLIJK WORDEN VERWIJDERD OF VERVANGEN, OMDAT DIT LEIDT TOT ONVEILIG RIJDEN.

TABEL 3: METING VAN DOORZAKKING

VEERWEG VAN VORK	DOORZAKKING
80 mm	12-16 mm
100 mm	18-24 mm

TERUGVERINGDEMPING REGELEN

Bij Manitou vorken bevindt de stelinrichting voor de terugvering zich onder aan de rechterstang. Als u de knop naar rechts draait (richtingen van de klok) van bemoeilijkt naar boven), wordt de terugveringdemping verhoogd. Als u de knop naar links draait, wordt de terugveringdemping verlaagd.

DRUKDEMPING REGELEN – TPC BLOKKEERINRICHTING

Bij de met TPC (twin piston chamber, twempiston kamer) uitgerust Manitou vorken is de inrichting uitgerustte vorken heeft u alleen maar aan de knop boven aan de rechterstang te draaien om de drukdemping te verhogen en de TPC blokkeerinrichting te activeren. Als u de knop naar rechts draait (kijkend naar de vork van het standpunt van de fietser), wordt de drukdemping verhoogd en de blokkeerinrichting wordt ingeschakeld. Als u de knop naar links draait, wordt de drukdemping verlaagd en de blokkeerinrichting gedeactiveerd. De laatste 1/2 slag van de knop activeert de blokkeerinrichting, terwijl de initiële beweging van de knop de drukdemping verhoogt of verlaagt.

SPV DEMPING REGELEN

Met SPV demping (stable platform valve) kunt u de drukdempingskomerken en positiegevoeligheid van uw vering instellen met behulp van een SPV pomp (Manitou onderdeelnr. 85-4161). Volg onderstaande procedure voor de juiste werking van het SPV dempingssystem.

1. Verwijder de rode luchtdop bovenaan op de rechterstang (kijkend naar de vork van het standpunt van de fietser) en pomp de vork op tot 30 bar met behulp van een speciaal daarvoor bestemde SPV pomp (Manitou onderdeelnr. 85-4161).
2. Controleer de doorzakking volgens bovenstaande procedure.
3. Regel de SPV dicht. Meer druk levert meer compressiedemping onderstuent de fiets beter en traagt makkelijker. Minder druk levert minder drukdemping, maakt meer doorzakking mogelijk, reagert beter op in is soepeler. **Zorg dat de SPV druk niet onder 2 bar daalt of boven 6,8 bar stijgt.**
4. Regel het SPV volume. Met een dopsleutel van 16 mm of de speciale SPV dopsleutel van 16 mm (onderdeelnr. 85-3007) kunt u het luchtvolume in uw SPV vering afstellen. De zeskantige volume-stelinrichting is rood en bevindt zich bovenaan op de rechterstang. Draai de volumestelinrichting met de klok mee voor een progressiever dempingsfiets en een hardere vering van hakenwerper of de slag tot volledige samendrukking. Draai de volumestelinrichting tegen de klok in voor een meer linearie vering tijdens de drukdemping en een soepelere vering.

Raadpleeg de website van Answer Products op **www.answerproducts.com** voor specifieke informatie over het afstellen van de SPV vering.

ONDERHOUD

De vork moet regelmatig worden onderhouden, gereinigd en geïnspecteerd. Afhankelijk van de omstandigheden waarin wordt gereden, kan vocht en vuil zich in de vork opbouwen. Voor blijvende topprestaties verdient het aanbeveling de vork regelmatig uit elkaar te nemen, te reinigen, te drogen en opnieuw te smeren. U kunt aanwijzingen voor het onderhoud en het afstellen van de vork van het web downloaden op **www.answerproducts.com**.

U kunt ook inloggen op **www.answerproducts.com** en deze handleiding downloaden of gedetaileerde onderhoudsinstructies voor uw verende voorvork raadplegen.

• PORTUGUÊS

GARFOS DE SUSPENSÃO MANITOU

PARABÉNS POR TER ESCOLHIDO O GARFO DE SUSPENSÃO MANITOU 2004, A ÚLTIMA PALAVRA EM TECNOLOGIA DE SUSPENSÃO DISPONÍVEL. Este garfo é comercializado como um acessório totalmente montado e preparado para ser colocado na sua bicicleta. Ele vem equipado com um tubo de direcção de 1'/x' (28,5 mm) sem rosca e também pode estar somente disponível na versão com travão de disco. Um reflector montado no guidador deve ser usado na sua bicicleta. Este vem equipado com um tubo de direcção de 1'/x' (28,5 mm) sem rosca e também pode estar somente disponível na versão com travão de disco. Um reflector montado no guidador deve ser usado na sua bicicleta. Este vem equipado com um

LINHA MANITOU SKAREB 2004

SKAREB COMP	CURSO DE 80 OU 100 MM / MOLA PNEUMÁTICA / AMORTECIMENTO FRD (RECUPERAÇÃO REGULÁVEL) / CORDA MACIÇA / PERNAS EXTERIORES RA
SKAREB ELITE	CURSO DE 80 OU 100 MM / MOLA PNEUMÁTICA / AMORTECIMENTO FRD (RECUPERAÇÃO REGULÁVEL) / CORDA OCA / PERNAS EXTERIORES RA
SKAREB SUPER	CURSO DE 80 OU 100 MM / MOLA PNEUMÁTICA / SISTEMA DE TRAVAGEM TPC / CORDA OCA / PERNAS EXTERIORES RA
SKAREB PLATINUM	CURSO DE 80 OU 100 MM / MOLA PNEUMÁTICA / AJUSTAMENTO DO VOLUME DE AR / SISTEMA DE TRAVAGEM TPC / CORDA OCA / PERNAS EXTERIORES RA

Este manual pode também ser encontrado em **www.answerproducts.com**.

AVISO DE PERIGO Antes de qualquer utilização deve:

1. Assegurar-se de que o fecho rápido está devidamente regulado e apertado de acordo com as instruções do fabricante do fecho rápido. NOTA: Os garfos com punheiras padrão têm abas de segurança de reboldo, servindo este de segurança para o caso de fecho rápido se soltar, ajudando a manter a roda presa ao garfo.
2. Limpar as pernas interiores e o garfo. Verificar todo o garfo quanto à danos visíveis. Não utilizar o garfo caso algumas das peças apresentem qualquer indício de fractura, torção ou rachas.
3. Verificar se a caixa de direcção está devidamente ajustada de acordo com as instruções do fabricante.
4. Assegurar-se de que o cabo de travão dianteiro está devidamente preso e instalado e verificar também a afinação e o funcionamento dos travões.

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO

IMPORTANTE: A manutenção do nível correcto de óleo do seu garfo equipado com o sistema de amortecimento da suspensão é essencial. O sistema de amortecimento está localizado na perna direita do seu garfo. Óleo em quantidade insuficiente irá permitir a formação de espuma e reduzirá o desempenho do sistema. Óleo em demasia irá restringir o curso da suspensão, podendo causar avarias no sistema e gerar insegurança na utilização. Completar a leitura de toda esta secção antes de efectuar qualquer alteração no nível do óleo.

Para verificar o nível do óleo, retire o pistão de compressão localizado no topo da perna direita (na perspectiva do utilizador da bicicleta). O conjunto de molas do lado esquerdo não deverá ser retirado de forma a manter o garfo na sua extensão máxima. Utilizando uma fita métrica ou uma vareta, meça o nível do óleo, a partir do topo da coroa da suspensão até à superfície do óleo (ver figura C). Para o nível correcto do óleo, consultar a Tabela 4.

TABELA 4: ALTURA DO NÍVEL DO ÓLEO

MODELO DO GARFO	NÍVEL DE ÓLEO
SKAREB	110 - 120 mm

NOTA: Use apenas óleo para suspensões SAE SWT.

Caso subsistam algumas dúvidas em relação ao garfo de suspensão Manitou 2004 nos Estados Unidos, é favor contactar o Departamento de Assistência ao Cliente da Answer pelo telefone (661) 257-4411. Para informações fora dos Estados Unidos, é favor contactar o seu distribuidor autorizado ou distribuidor Manitou.

Pode também visitar o nosso site **www.answerproducts.com** e carregar (efectuar o download) este manual ou consultar as instruções detalhadas de como efectuar a manutenção do seu garfo de suspensão.

INSTALAÇÃO DO GARFO

1. Retirar o garfo antigo da bicicleta.
2. Medir e cortar o tubo de direcção de forma a que este sirva na coluna da bicicleta. A LEITURA CIMENTADA DEVE SER **DEFINITIVAMENTE** CORTADA. Pode utilizar o seu antigo garfo como medida de comprimento para o tubo de direcção de direcção.
3. Remover a base da caixa de direcção do seu antigo garfo.
4. Instalar a caixa de direcção e o garfo de acordo com as instruções do fabricante.
5. Instalar o guidador e suporte de acordo com as instruções do fabricante do guidador e do suporte.
6. Instale os travões de acordo com as instruções do fabricante.
7. Para instalar a roda dianteira, ajuste o fecho rápido da roda dianteira para deixar espaço para as abas de segurança do reboldo secundário. Prender a roda de acordo com as instruções do fabricante do fecho rápido.
8. Instalar o cabo do travão de acordo com as instruções do fabricante do travão. Assegurar-se de que o cabo do travão dianteiro está devidamente preso. Assegurar-se de que o cabo do travão dianteiro está comprimida ou está em contacto com o pneu a medida que o garfo se movimenta ao longo do seu curso.

ADVERTÊNCIA AO INSTALAR UMA RODA COM UM PNEU COM ENCHIMENTO CORRECTO, VERIFIQUE QUE O GARFO ATINGE A FOLGA MÍNIMA DO PNEU.

1. **MEDIR A PARTIR DO PONTO MAIS ALTO DO PNEU ATÉ A PARTE INFERIOR DO ARCO DOS TRAVÕES, CONSULTAR A FIGURA A. É A TABELA 1 PARA OBTER A FOLGA MÍNIMA DO ARCO DOS TRAVÕES.**
2. **MEDIR O PNEU NA LARGURA MÁXIMA, CONSULTAR A FIGURA B E A TABELA 1 PARA OBTER A LARGURA MÁXIMA DO PNEU.**

TABELA 1: FOLGA DA RODA

FOLGA MÍNIMA DO ARCO DOS TRAVÕES (Consulte a Figura A)	LARGURA MÁXIMA DO PNEU (Consulte a Figura B)
5 mm	55 mm

IMPORTANTE: A omissão de passar correctamente e fixar com segurança o cabo do travão dianteiro ao garfo pode resultar em ferimentos graves ou em morte. Não garfo não deverá ser utilizado se qualquer uma das suas peças ou partes parecer estar danificada. Contactar o distribuidor autorizado ou a Answer Products para obter peças de reposição.

REGULAÇÃO INICIAL

MEDIÇÃO DO CURSO

Para determinar qual o curso do seu garfo, simplesmente meça a distância que vai do retentor situado no topo das pernas (ou anteriores no caso dos foles) até a base da coroa. Consultar a Tabela 2 para determinar o curso.

TABELA 2: MEDIÇÃO DO CURSO

CURSO DO GARFO	MEDIÇÃO DO RETENTOR À COROA
80 mm	Cerca de 96 mm
100 mm	Cerca de 116 mm

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

MEDIÇÃO DO DESCAIMENTO ("SAG")

Precisará de uma fita métrica, um lápis, papel e de alguém para o ajudar.

1. Medir a distância do centro do eixo dianteiro até a base da coroa superior sem que ninguém esteja em cima da bicicleta ou a exercer qualquer tipo de força sobre a mesma. (Registar a localização exacta dos pontos, pois irá necessitar deles de novo mais tarde).
2. O utilizador habitual da bicicleta deverá sentar-se nela, de forma a que se possa proceder a medição. O utilizador deverá estar ainda entre os dois pontos que mediu no passo anterior. É muito importante que o utilizador assuma a sua posição de condução normal (com o seu peso centrado) e com os pés nos pedais.
3. Subtrair a segunda medida da primeira. A medida resultante é o valor da descaimento ("sag") (consulte a Tabela 3).
4. Em todos os garfos SKAREB, retire a tampa de ar situada no topo da perna esquerda e, usando uma bomba para amortecedor dedicada (referência de peça Manitou nº 85-4069), encha o garfo com a pressão desejada (75% do peso do ciclista para garfos com curso de 80 mm ou 50% do peso do ciclista para curso de 100 mm). Recorde que, por vezes, os sistemas de ar perdem um pouco de pressão quando é retirada a retirada; assim, pode ser necessário verificar exactamente quanto a sua bomba perde ao ser reinstalada no garfo após a pressão ter sido regulada e verificada.
5. Se a regulação da pré-carga ou da pressão de ar não permitir o descaimento ("sag") correcto, pode ser solicitado um novo kit de utilização. Consultar os kits de utilização recomendados abaixo.

TABELA 3: MEDIÇÃO DO DESCAIMENTO ("SAG")

| CURSO